



香港兔唇裂顎協會

Hong Kong Association for Cleft Lip and Palate

微笑大使

麥明詩小姐 香港小姐暨演員
麥明山醫生 整形及整容外科醫生

榮譽贊助人

梁智鴻醫生
GBM, GBS, OBE, JP
前香港立法會議員

榮譽會務諮詢人

林偉文先生

榮譽顧問

醫學顧問

鄒錫權醫生 整形及重建外科醫生
馬芳蔭醫生 整形及重建外科醫生
何昭明醫生 整形及重建外科醫生
鍾漢平醫生 整形及重建外科醫生
李金合醫生 整形及重建外科醫生
張永融醫生 整形及重建外科醫生
彭志宏醫生 整形及重建外科醫生
蔡永基醫生 整形及重建外科醫生
吳艷紅醫生 整形及重建外科醫生
麥忻華醫生 整形及重建外科醫生
潘大麟醫生 整形及重建外科醫生
金禮祖醫生 兒童齒科醫生
鄒德根醫生 口腔頤面外科醫生
韋霖醫生 耳鼻喉科醫生
朱家文醫生 耳鼻喉科醫生
李劍雄醫生 小兒外科醫生
關少琮醫生 麻醉科醫生
陳以誠醫生 兒科醫生
阮嘉毅醫生 兒科醫生
張蔚賢醫生 兒科醫生
陳家豪醫生 社區齒科醫生
李焯傑醫生 矯齒科醫生
李惠信醫生 矯齒科醫生
吳翠珊醫生 矯齒科醫生
徐詠琦醫生 矯齒科醫生

社會服務顧問

陳麗雲教授

心理輔導顧問

馮淑敏博士

義務法律顧問

黃志剛律師

會員通訊 第 99 期

2025 年第一季

中心開放時間：

星期二至六

9:30am – 12:30pm

1:30pm – 5:30pm

星期一、日及公眾假期暫停開放

地址：九龍橫頭磡邨宏偉樓地下 11-12 號

電話：2794 1915 / 2338 7901

手提：6347 1258 (查詢)

傳真：2338 7924

電郵：info@cleftlip.org.hk

網址：www.cleftlip.org.hk

Facebook：https://www.facebook.com/cleftlip.hk



我們是：

Charity listed on
WiseGiving
惠施・慈善機構

機構會員
AGENCY MEMBER



本會為香港稅務局認可之慈善團體、香港社會服務聯會及香港病人組織聯盟的成員

編者的話

未來三個月協會為大家預備了很多活動，包括4月5日「唇顎裂及小耳症的整形外科治療醫學講座」，透過這講座增加家長對手術治療的認識，從而為孩子選擇最合適的手術治療，患兒在手術後能夠有接近一般孩子的外貌。另外6月22日協會舉辦「兔唇裂顎齊關心社區教育展覽」，屆時將有多個遊戲攤位需要大量義工幫忙，請大家踴躍報名參加。

由於有會員將會移民紐西蘭，所以今期會訊亦刊登了紐西蘭的唇顎裂及顱顏中心詳情，供有需要的會員參考。

每年暑假協會都有不同年齡的會員接受手術，所以協會於5月份舉辦「牙床植骨術前預備工作坊」及「第二期唇鼻整形及顎骨矯正手術前預備工作坊」，將在今年暑假接受手術的會員記住報名參加！

此外，協會於4月13日將會舉行戶外活動，地點是開心花園農莊，適合一家大小參與，不容錯過！

會務報告 (2024年9月 - 2025年1月)

- 2024.9.23 協會獲社署就2024-26年度自助組織資助計劃批出50萬元資助服務計劃。
- 2024.9.24 康疤適老闆及同事到訪協會，了解會員情況及協會服務，並介紹他們的產品〈疤痕修復凝膠〉的效用及可幫助傷口癒合的好處。
- 2024.9.27 朱太與攝團隊到柴灣浸信會牙科診所拍攝短片介紹協會兒童矯齒服務如何幫助唇顎裂兒童改善牙齒倒及，並鳴謝馬車會贊助柴灣浸信會牙科診所診症室的費用；短片將於12月初舉行的【馬車會會員週年大會】中播放。
- 2024.10.06 楊光輝先生和李姑娘出席2024年香港醫委會業外委員選舉候選人交流會。
- 2024.10.21 香港中文大學賽馬會公共衛生及基層醫療學院一年級同學到訪中心，了解協會的工作、訪問患兒家長及會員。





2024.10.24 協會執委及協會職員出席Tom Sir 登六生日榮休慈善晚宴，當晚籌得善款 \$150,940.00 捐贈給協會。(補充：去年Tom Sir 出版的新書「強積金當家作主」為協會籌得超過100萬元作經費。)



2024.10.27 【White Bird 白鳥小屋慈善電影專場】成功舉辦。

2024.11.14 朱太代表協會就醫委會業外委員選舉作出投票。

2024.12.3 朱太及Crystal出席社署【2024自助組織康復服務座談會】。

2024.12.7 香港輔導及遊戲治療基金(情緒支援)探訪協會，並送上聖誕禮物(玩具熊及糖果)一批。

2024.12.8 協會前任內務副主席呂永翔先生擔任醫委會業外委員交流會的嘉賓，分享參與過程所面對的討論、挑戰，以及作為病人組織代表參與業外審裁員所需具備的條件。協會前任主席楊光輝先生亦有出席支持。



2024.12.10 社署代表到訪就2024至2025年度租金及差餉津貼申請事宜了解協會的運作。

2024.12.13 朱太及攝影團隊到瑪麗醫院拍攝小耳症宣傳片，整形及重建外科副顧問醫生何惠儀醫生及幾名患者接受訪問。



- 2024.12.14 楊光輝先生出席【香港病人組織聯盟與醫委會業外委員交流會暨聖誕聯歡茶聚】。
- 2024.12.17 Crystal出席民政及青年事務局舉辦的〈明天社區投資共享基金〉第38期計劃申請簡介會。
- 2024.12.17 愛爾蘭商會舉行聖誕中午聚餐為協會籌募\$5500，協會寄回收條並附上32週年特刊。商會主席 Mr Pdraig Seif 24/12 發電郵給協會告知他將於3月27日出席由團結香港基金舉辦‘Our Hong Kong Story / High Tea with Pdraig Seif’活動，他邀請協會作為支持機構，他並且關心協會連續三年申請不到賣旗，朱太回電郵解釋賣旗是由抽籤決定。

其他會務活動 (2024 年 9 至 2025 年 1 月)

- 2024.09.07 探訪志蓮淨苑 - 日間護老中心
- 2024.10.04 到校分享：香港道教聯合會鄧顯紀念中學
- 2024.10.07 雋毅聲樂協會舉辦【愛之歌 - 歌劇慈善音樂會 2024】，為協會籌得善款超過10萬元。
- 2024.10.17 中文大學醫科及護理系到訪中心前預備會議
- 2024.10.28 到校分享 - 基督教宣道會士宣基中學
- 2024.11.13 到校分享 - 中華基督教會拔臣小學
- 2024.11.17 錦田鄉村俱樂部一天遊
- 2024.12.04-06 聖誕義賣籌款
- 2025.01.18 探訪康樂園護老院

會員福利 (截至 2024 年 9 至 2025 年 1 月)

- 21/9 派發喇沙書院舊生會送出周年音樂會門票 40 張
- 2/10 & 3/10 派發杜自持管弦樂團「致亨利、曼西尼音樂會」門票 35 張
- 派發〈玩具熊及糖果〉聖誕禮物
- 派發圖書 110 本
- 派發 160 個 A4 功課袋



新會員介紹 (會員 1412 - 1437)

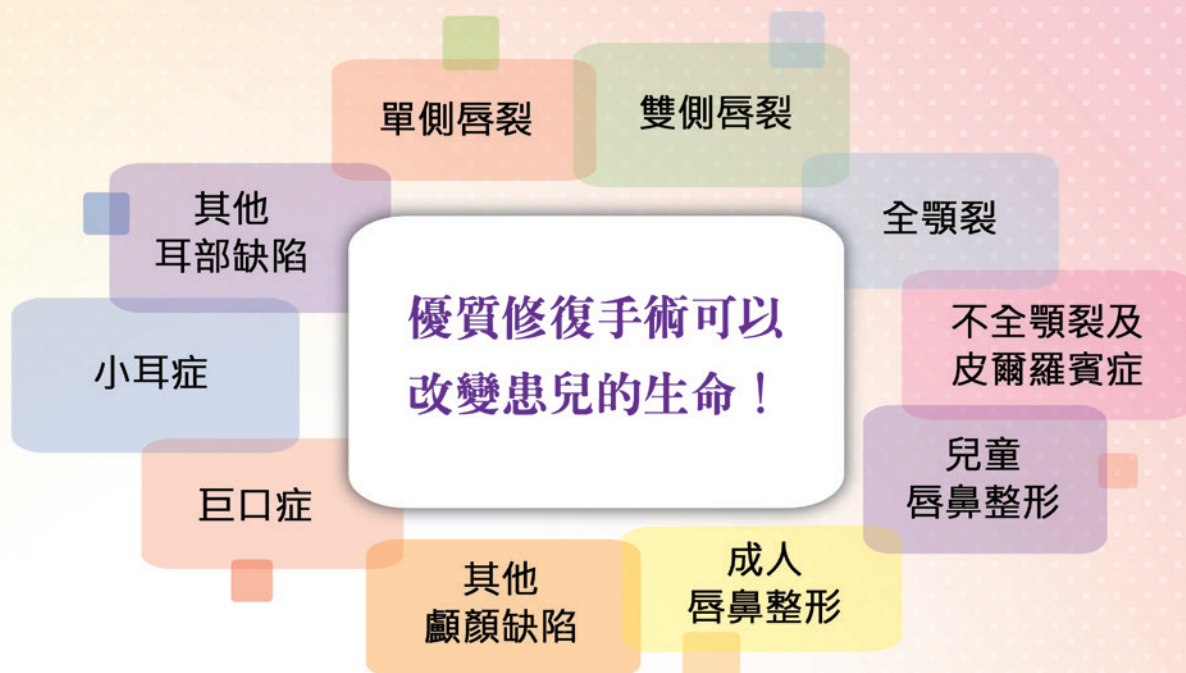
雷盛威	張睿泰	黃湛鉸	丘 BB
李奕霖	鄭子聰	葉 BB	李子玥
趙翎浠	李 BB	袁 BB	李明禧
張允晴	李俊隆	司徒浠娜	



Since 1991

香港兔唇裂顎協會

Hong Kong Association for Cleft Lip and Palate



唇顎裂及小耳症的整形外科治療講座

日期：2025 年4月5日 (星期六)

時間：2:30 pm - 6:00 pm

地點：香港太空館 演講廳
九龍尖沙咀梳士巴利道

報名及查詢：2794 1915

座位有限
憑票入場
☎ 2794 1915

主講嘉賓

何惠儀醫生	瑪麗醫院 整形及重建外科部	副顧問醫生
何曉澄醫生	屯門醫院 整形及重建外科部	副顧問醫生
張永融醫生	前廣華醫院 整形及重建外科部	顧問醫生
吳艷紅醫生	廣華醫院 整形及重建外科部	顧問醫生
李金合醫生	前瑪麗醫院 整形及重建外科部	顧問醫生



香港兔唇裂顎協會

Hong Kong Association for Cleft Lip and Palate

地址：九龍橫頭磡邨宏偉樓地下11-12 號

電話：2794 1915 / 2338 7901

手提：6347 1258

傳真：2338 7924

電郵：info@cleftlip.org.hk

網址：www.cleftlip.org.hk

<https://www.facebook.com/cleftlipkh>



Charity listed on

慈善機構
Wisegiving



本會為香港稅務局認可之慈善團體、香港社會服務聯會及香港病人組織聯盟的成員

協會未來大型活動備忘

4月5日(六)唇顎裂及小耳症整形外科治療醫學講座

這醫學講座將於4月5日(六)在太空館演講廳舉行，我們邀請了五位整形外科醫生主講，內容圍繞：小耳症的耳廓重建手術，單側及雙側唇裂修補，全裂及不全裂顎修補、改善鼻音手術、兒童及青年的唇鼻整形手術等，還有家長分享和醫生解答問題時間，內容非常豐富，必定能幫助家長對唇顎裂及小耳症的整形外科治療有更深入的认识，從而幫助你為子女選擇最合適的治療服務，使子女能輕鬆康復。查詢及報名請電 2794 1915。

6月22日(日)「免唇裂顎齊關心」社區教育展覽 招募義工

藉社區展覽活動能讓更多公眾人士了解唇顎裂患者的困難和需要、促進接納和關懷、減少歧視與及宣揚社會共融訊息。今年社區展覽即將舉行，現需大量義工協助當日活動，歡迎有興趣的會員及家長報名參加。

日期：22/6/2025 (星期日)

時間：10:00 a.m. - 6:00 p.m.

地點：待定

內容：攤位遊戲、唇顎裂資料展覽、服務介紹及諮詢、資料單張派發等

義工人數：45-50人(分上、下兩更)

義工職責：協助攤位遊戲及義賣、派發宣傳單張及解答諮詢等。

備註：當日參與之義工將獲發車資及午膳津貼(服務四小時或以上)

報名請電：2794 1915

8月13日(三)九龍區賣旗 招募義工

由於過去兩年及今年協會未能成功申請舉辦賣旗籌款活動，協會作為後備申請機構接受了社署提供的2025年8月13日(星期三)九龍區的賣旗機會，這是由其他非政府機構放出。今次街頭賣旗地點將會沿九龍區地鐵站進行，包括：觀塘、牛頭角、九龍灣、彩虹、鑽石山、黃大仙、樂富、九龍塘、石硤尾、太子、旺角、油麻地、佐敦及尖沙咀。

由於8月13日是暑假期間，同時星期三是工作天，預計較難招募義工，所以協會提早招募義工，希望各會員家庭踴躍支持，報名擔任賣旗義工，感謝各位！

報名及查詢請電 2794 1915 或 Whatsapp 6072 3886

11月22日(六)第34屆會員大會暨會慶聚餐

由於本年賣旗籌款活動在八月中舉行，所以第34屆會員大會暨會慶聚餐延後至11月22日舉行。會員大會環節，包括：與各會員分享過去一年協會的工作，致謝各委員、義工和會員的協助，頒發賣旗日的「個人/機構/企業VIP金旗籌款計劃獎項」和「學業、才藝獎」等等，再加上嘉賓和會員表演助興、豐富食物、遊戲和大抽獎... 各位不容錯過！

日期：22/11/2025 (星期六)

時間：7:00 pm - 10:30 pm

地點：沙田大涌橋路34-36號沙田麗豪酒店1樓聚賢廳

對象：協會會員

收費：待定

產前患兒餵哺訓練工作坊

兔唇裂顎患兒由於口鼻相通，容易出現哽噎及嘔奶等情況，所以餵哺比較困難。起初餵奶，對患兒和家長來說都需要學習和適應。

「產前患兒餵哺訓練工作坊」專為懷孕媽媽而設，由具有實際餵奶經驗的家長帶同6個月以下的患兒到中心親自教授，讓懷孕媽媽預先知道餵哺患兒的正確方法、竅門及注意事項，好讓她們在入院待產前已預先掌握餵哺患兒的技巧，不至於在患兒出生後手忙腳亂，避免因媽媽不懂餵哺而令患兒延遲獲准出院的情況。

預約參加「產前患兒餵哺訓練工作坊」請電 2794 1915 或 whatsapp 6347 1258。



懷孕媽媽的產前及產後支援

由於協會是本港唯一一個支援兔唇裂顎患者家庭的病人組織，而懷孕媽媽則分佈在港、九及新界不同的醫院分娩。同時，患兒出生後，家長就要自行在家照顧，她們面對外觀不正常，且餵哺困難，更要接受漫長治療的唇顎裂患兒，她們會感到十分徬徨、無助。

為使懷孕媽媽能及早得到支援，在她們產前首次接觸協會後，協會便會派出資深義工家長以「一名義工對一個家庭」的形式，為新家長提供全面的、全天候的幫助，資深義工家長的任務：

- 與新父母分享經驗、感受及面對療程的策略；
- 減低新父母的孤單、徬徨、困擾、沮喪和焦慮；
- 提高新父母照顧患兒的技巧以應對挑戰；
- 增加新父母對兔唇裂顎的認識以尋求合適的治療；及
- 鼓勵新父母協助患兒積極面對治療。

多年來，義工家長每天照顧患兒，她們是撫養唇顎裂孩子的真正專家。她們的經驗對新父母來說是非常有用和可貴，可使新家長在漫長治療路上感到無憂和安心。

查詢服務詳情，請電 2794 1915 或 whatsapp 6347 1258。



新生患兒唇鼻非手術性矯形指導

正確使用唇貼、鼻托或鼻鈎有助改善新生唇顎裂患兒的唇裂、牙床裂及鼻翼扁塌情況，使日後補唇手術更為暢順，手術後有更佳效果。這項服務專為初生唇顎裂患兒家長而設，由資深家長指導正確使用方法及注意事項，歡迎家長攜同新生患兒到協會學習，以掌握技巧，預約請電 2794 1915 或 whatsapp 6347 1258。

第二期兔唇裂顎治療諮詢服務

青年／成人兔唇裂顎患者如因唇顎裂缺陷而面對以下種種問題包括：中面塌陷、牙齒不能咬合、牙齒排列不整齊、上唇和鼻部外觀不正常……等而感到困擾，並希望得到第二期唇顎裂治療以改善牙齒咬合、唇鼻功能、外觀、發音、進食及社交，本會將盡力協助，為你提供第二期兔唇裂顎治療資訊、有關手術前預備、手術後護理詳情及跟進治療等，並協助轉介公營治療服務，讓你們能得到適當的醫治，完全康復。預約請電 2794 1915 或 whatsapp 6347 1258。

移民熱點的唇顎裂及顱顏中心詳情－紐西蘭

最年，不少會員舉家移民。熱門移居地點為加拿大、澳洲、英國、美國等。為了幫助會員到達當地後能儘快找到合適的唇顎裂及顱顏治療服務，我們會介紹不同國家的免唇裂顎及顱顏中心供大家參考。

本期會訊我們介紹的是紐西蘭。在紐西蘭國境內共有5間醫院設有唇顎裂及顱顏中心，5間醫院及醫療中心表列如下：

New Zealand

No.	Provinces/Cities	Clinic/Hospital
1	Auckland	Middlemore Hospital - Plastic Surgery Department
2	Hamilton	Waikato Hospital - Burns, Plastics and Maxillofacial Department
3	Wellington	Hutt Hospital - Plastic Surgery Department
4	Christchurch	Christchurch Hospital - Plastic Surgery Department
5	Dunedin	Dunedin Hospital - Ear, Nose and Throat (ENT) Department

以下是個別醫院及醫療中心的名稱、地址、電話及傳真號碼和聯絡人姓名：

The team includes:

- Plastic Surgeon 整形及整容外科醫生
- Maxillofacial Surgeon 口腔頷面外科醫生
- Orthodontist 矯齒科醫生
- ENT Doctor 耳鼻喉科醫生
- Dentist 牙科醫生
- Speech Language Pathologist 言語治療師

Auckland

Middlemore Hospital

Cleft Unit

Plastic Surgery Department

Postal Address

Private Bag 93311, Otahuhu

Clinical Nurse Specialist

Megan Sanders – 09 276 0044 xtn 58922

Hamilton

Waikato Hospital

Cleft Unit

Burns, Plastics and Maxillofacial Department

Postal Address

Private Bag 3200, Hamilton

Clinical Nurse Specialist

Paulette Archer – 07 839 8899 xtn 95833

Wellington

Hutt Hospital
Cleft Unit
Plastic Surgery Department

Postal Address
Private Bag 31 907, Lower Hutt

Cleft Coordinators
Heather Leslie and Pauline Emmens

Please contact Pauline in the first instance on (04) 570-9540
or by email Pauline.emmens@huttvalleydhb.org.nz

Christchurch

Christchurch Hospital
Cleft Unit
Plastic Surgery Department

Postal Address
Private Bag 4710, Christchurch

Cleft Coordinator
Michelle Shand, Cleft Nurse Coordinator

Email: michelle.shand@cdhb.health.nz
Landline: 03 364 1974 xtn 81974
Mobile: 021 589 651
(part time position; messages will be responded to as soon as possible).

Dunedin

Dunedin Hospital
Cleft Unit
Ear, Nose and Throat (ENT) Department

Postal Address
Great King Street, North Dunedin, Dunedin

Cleft Coordinator
Contact ENT Department, Dunedin Hospital - 03 470 9871

紐西蘭唇顎裂療程表

Table 1. Cleft care pathway in NZ (Abridged from CLAPA)

Stage	Age	Intervention	Team members
Diagnosis and birth	Prenatal to 3 months	Contact from cleft coordinator Feeding advice and counselling. Presurgical orthopaedic appliances + lip strapping if cleft wide or displaced premaxilla	Sonographer, Fetal medicine, Cleft coordinator, Speech language therapist, Lactation consultant Orthodontist
1st Year	3-5 months	Primary lip repair	Cleft surgeon
	9-12 months	Primary palate repair and possible grommet placement	Otolaryngologist
Early years	1-4 years	Formal speech and language assessments	Speech language therapist
		Audiology assessments	Audiologist / Otolaryngologist
School years	5-12 years	Possible revision surgery	Cleft surgeon
	8-12 years	Alveolar bone grafting +/- orthodontic arch pre surgical preparation	Secondary cleft surgeon +/- Orthodontist
Teenage years	13-18 years	Orthodontics	Orthodontist
Early adulthood	+18 years	Orthognathic surgery (if required)	Cleft / Maxillofacial surgeon + Orthodontist
		Rhinoplasty +/- lip revision	Cleft surgeon
		Definitive restorative dentistry	Restorative dentist

* MTD - Multidisciplinary Team 綜合醫療團隊

Cleft New Zealand

Cleft New Zealand 是一個病人組織，該會致力幫助患有先天唇裂和/或顎裂的患者和家人，與他們分享唇顎裂的經驗和意見。

透過了解資深患者的經驗，該會訂立了明確的目標，以增強新患者的充權能力。多年來，隨著該會不斷前進，累積的寶貴經驗和見解能幫助新患者和家人面對療程和唇顎裂的挑戰。

時至今日，該會已經可以為會員提供更廣泛的服務和支援。由於唇裂和/或顎裂領域的治療和設施不斷進步，該會確保新患者和家人都能了解到最新的治療情況，同時使他們不會感到孤立無援。

剛到步紐西蘭的新移民可以聯絡 Cleft New Zealand 病人組織以獲得更多支援和幫助，同時更可以了解當地的治療服務詳情，以便為子女揀選最合適的治療路徑。



Cleft Information Get Support

Get Involved About Cleft NZ



Donate Now

About Us

Legal Status

We are an Incorporated Society 222784 and registered with the Charities Commission CC21700. This means that any financial contribution over \$5 is tax deductible.

We are an Incorporated Society 222784 which means we are here to represent and give voice to the experiences, views and opinions of our members, who are people who have been touched in some way by someone born with a cleft lip and/or palate.

By listening to what our members have to say we can then in turn shape the aims of the organisation to support and empower those members. This has led to valuable changes and insights over the years as we move forward, helping our members take personal responsibility for their challenges by giving them the knowledge to make effective decisions.

Today, as a result of that ongoing input and commitment, we can offer our members an even wider level of services and contacts. Because treatments and facilities are continuing to make advancements in the area of cleft lip and/or palate, having an organisation such as ours ensures everyone is kept up to date and never isolated.

If you would like a copy of the Cleft New Zealand Inc. Constitution, please email info@cleft.org.nz

小心使用需要貼「打孔膠布」的長管鼻托！

多名家長告知協會，有個別醫院為家長提供下圖這款長管鼻托，供患兒在補唇手術後使用。由於這款長管鼻托必需要貼「打孔膠布」配戴，否則長管鼻托容易掉落。但使用「打孔膠布」會引起其他問題，家長必須知道。

注意

由於患兒在補唇手術後鼻部會腫脹，患側鼻孔會縮細，甚或在鼻腔內會出現突起的增生組織，根本難以配戴這款長管並加厚的鼻托。如勉強配戴，會容易引致鼻腔內微絲血管破裂和流鼻血情況，如再加上鼻腔衛生欠佳，更會容易引起發炎。



長管鼻托



長管鼻托需貼上
打孔膠布固定在面上

另，協會不時收到家長報告，患兒在配戴這款鼻托時出現以下問題：

1. 家長發覺鼻托失蹤，以為孩子把鼻托吞下，於是帶他到急症室求助，幸好後來在家中尋回鼻托；
2. 打孔膠布鬆脫，鼻托掉入口中，並卡在咽喉，險致窒息。

所以請家長務必注意安全，因為萬一出事，後果非常嚴重！

【NAM 和 Nasal Elevator/卜氏鼻勾】那款較好？

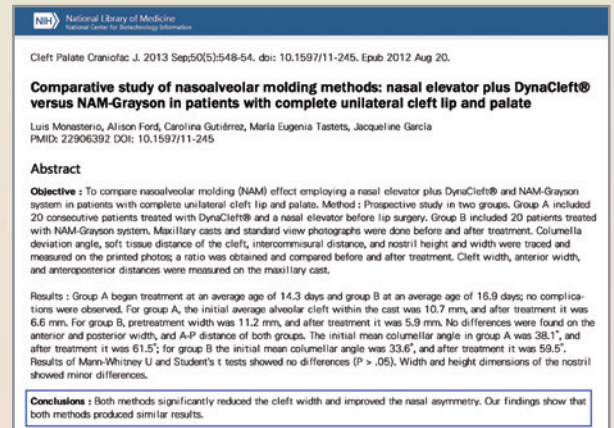
Nasal Alveolar Molding (縮寫為 NAM) 和 Nasal Elevator / 卜氏鼻勾都是唇顎裂患兒在出生後 0-3 個月期間的**非手術性唇鼻矯形器**。

過往，唇顎裂患兒出生後唇鼻並沒有經過任何矯形程序，他們便於三個月大時接受補唇手術。手術後，家長往往發覺孩子患側的鼻翼會頗為扁塌。因此，多年前世界各地的唇顎裂專家開始給予 0-3 個月大的唇顎裂患兒在補唇手術前配戴 Nasal Alveolar Molding，以收窄上唇裂隙和拉近裂顎和牙槽的距離。隨後，本港部份公營醫院的牙科/矯齒科醫生亦開始為患兒配製 NAM。然而，不少媽媽向協會反映，NAM 存在以下缺點：

- 1) 由於要先為患兒印牙模再交予牙科技師製作 NAM，患兒在出生後三至四個星期才可開始配戴 NAM，再過數星期後才加入鼻膠，所以鼻矯形會頗遲展開。
- 2) NAM 必須不停由醫生調整以配合患兒生長，所以配戴 NAM 期間必須頻密覆診。
- 3) NAM 會刮損患兒上顎軟組織，尤其在餵哺過程當中。
- 4) 一些患兒抗拒 NAM，配戴期間不停哭泣，甚至影響餵哺。
- 5) NAM 有兩支伸出的膠棒，作用是套著貼在面上的膠布所繫著的橡筋圈，以防止患兒用舌頭把 NAM 頂出，但這兩支膠棒會阻礙唇貼收窄上唇的裂隙。
- 6) NAM 的矯形鼻膠難以調整，缺乏彈性，經常未能達致鼻部矯形的效果。



同一位患兒分別配戴 NAM (左) 及卜氏鼻勾 (右) 的效果



數年前，加拿大一家醫療用品公司推出 Nasal Elevator，效果獲得廣泛認同。那麼到底 NAM 及 Nasal Elevator 那一款的矯形效果較好？本期會訊轉載了刊登在 The Cleft Palate-Craniofacial Journal 的醫學文章撮要，題為：Comparative Study of Nasolabial Molding Methods: Nasal Elevator Plus DynaCleft® Versus NAM - Grayson in Patients With Complete Unilateral Cleft Lip and Palate 供各位家長參考。

這個研究的結論是：兩款矯形器均能減低唇顎裂隙距離，增加鼻翼的對稱，兩者效果相若。協會於 2016 年曾聯絡製作 Nasal Elevator 及 DynaCleft 之加拿大公司的中國代理商打算訂購，負責人表示他們曾把這款矯形器送到當地醫院供唇顎裂患兒配戴，但效果不太理想，可能這款矯形器專為外國患兒打造，不適合東方患兒較細小鼻部的緣故。有鑑於此，頰面修復體技師卜榮紹先生為協會的患兒特別設計了卜氏鼻勾，下圖是患兒配戴 NAM 23 日後轉用卜氏鼻勾加上唇貼的效果：

卜氏鼻勾加上唇貼能在患兒出生後之三個月提供有效的非手術性矯形，收窄患兒的唇裂、顎裂及牙床裂的罅隙，並將扁塌鼻翼軟骨塑出弧度，使補唇手術更為暢順，手術後上唇和鼻部更為對稱，外觀更貼近一般孩子。卜氏鼻勾使用方法簡單，爸媽自己也可以做到，無需頻密覆診，這一點尤為重要。



總結：【NAM】焗限了唇鼻矯形的程度和效果，而【卜氏鼻勾+唇貼】可以隨心所欲幫患兒矯出正常的鼻部和上唇，使患兒在補唇手術後就有貼近正常孩子的外觀。

活動預告 (1月至6月)

- ◆ 部分活動額滿即止
- ◆ 協會可能因應情況，取消或延遲個別活動
- ◆ 如有任何查詢，請致電 2794 1915

新生患兒家長組

節數	內容
第一節	餵哺及哽噎 / 治療程序 / 非手術性矯形 / 社區醫療服務
第二節	補唇手術照顧 / 疤痕按摩 / 鼻托效用 / 半固體食物餵飼
第三節	補顎手術照顧 / 耳疾處理 / 牙齒護理 / 語言 / 患兒教養

(第111期第三節)

日期：21/02/25 (星期五)

(第112期第一至三節)

日期：14/3/25、28/3/25 及 30/5/25 (星期五)

時間：7:00 p.m. - 9:00 p.m.

地點：協會會址

對象：新生患兒家長

收費：會員免費



「牙床植骨手術前預備工作坊」

單側及雙側唇顎裂的患童需於9-12歲之間接受牙床植骨手術，以修補缺裂的牙床，讓恆齒的犬齒能長出。牙床植骨手術術前預備工作坊由資深主持講解，加上過來人（已接受手術的患童及家長）作分享，提點即將接受牙床植骨手術的患童及家長有關手術前的預備、術後情況、傷口護理、飲食及跟進治療等。將要接受上述手術的患童及家長不容錯過，以為手術作好準備。

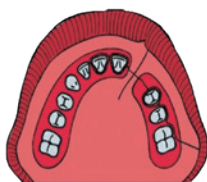
日期：16/5/25 (星期五)

時間：7:00 p.m. - 9:00 p.m.

地點：協會會址

對象：會員及家長

收費：會員免費



新生組患兒家長重聚日 104至108期

患兒和家長聚首一堂，分享補唇和補顎後情況，協會將提供引導患兒開展言語、教養患兒、促進親子關係、學前準備，療程跟進等資料，還有親子遊戲和開心聚餐。

日期：29/3/25 (星期六)

時間：3:00 p.m. - 5:00 p.m.

地點：協會會址

對象：新生患兒及家長

收費：每個家庭\$100 (三人家庭計算)

「第二期唇鼻整形及正顎手術 預備工作坊」

兔唇裂顎成年患者的明顯外觀差異（如鼻部扁塌、唇鼻歪斜、唇部不能閉合等）會使他們感到十分尷尬和難堪，亦容易被人歧視，他們需要接受唇鼻整形手術。瑪麗、廣華及屯門醫院的整形及整容外科部專門提供全程完整的唇顎裂治療，尤其是成年患者的第二期唇鼻整形手術，幫助他們消除面容差異，早日康復。

如患者還有上下牙齒『倒𦐇』問題，可以透過矯齒治療或正顎手術去改善。工作坊內容包括：社區治療服務介紹、術前準備、術後照顧…還有過來人的經驗分享，帮助大家揀選最合適的治療服務，術前準備得好些，術後護理得好些，從而順利復原。

日期：23/5/25 (星期五)

時間：7:00 p.m. - 9:00 p.m.

地點：協會會址

對象：青年患者及家長

收費：免費

言語治療家長訓練班

由駐會言語治療師主講，指導家長如何協助幼兒「開啟言語之門」，指導家長在子女接受言語治療期間如何能在家里有效地幫助他們練習，從而得到更佳效果；並且鼓勵家長與較年幼患兒的家長分享心得，以協助孩子開展言語。

日期：24/4/25 (星期四) 口肌訓練

29/5/25 (星期四) 發音訓練

26/6/25 (星期四) 啟發兒童溝通潛能

時間：4:00 p.m. - 6:00 p.m.

講者：註冊言語治療師

對象：患兒家長

收費：會員免費

義工服務：探訪長者之家

親子義工隊探訪護老院，透過遊戲、表演，並送上小禮物、關懷和慰問，與他們共度一個愉快的周六下午。

日期：17/5/25 (星期六)

時間：2:00 p.m. - 3:00 p.m.

地點：九龍紅磡寶其利街 87-101 寶新大廈地下 3A, 1 字樓及 2 字樓 騰福護老院

名額：12 人 (約 4 個家庭)

「Oral Myofunctional Therapy 口腔肌肉功能運動」工作坊

嬰兒自出生起口部肌肉如：面頰肌肉、嘴唇及舌頭會隨年數漸長和進食經驗增加而持續發展。在進食發展過程中，幼兒的下顎骨、嘴唇及舌頭運用能力要不斷進步才能有效地咀嚼食物。隨著幼兒開始學習說話，口部肌肉的靈活度及協調亦是相當重要的。口肌發育不良除了影響咀嚼功能，更會嚴重影響語言發展，從而發音不清晰，有些情況較嚴重的孩子會因未能控制口肌協調能力以致口部未能合上，出現牙齒排列不整齊和擠迫，繼而影響面部和牙床骨發育，導致外觀明顯變化。

兔唇裂顎患童因顎骨生長會比較緩慢，因為在成長過程中接受過手術，部份口腔肌肉被破壞，所以口腔肌肉發展會較差。再者，他們顎骨上的疤痕組織沒有彈性而形成拉扯力，使上顎骨生長受阻礙，中面塌陷及上下牙齒『倒𦐇』，所以正確的口腔肌肉功能運動對於口腔面部發育是非常重要的！經外國專家多重試驗，證明如患童有適當的口腔肌肉運動是可以幫助他們的顎骨生長，從而改善牙齒咬合，幫助進食，提升溝通能力和社交。

日期：22/3/25（星期六）

時間：3:00 p.m. - 5:00 p.m.

地點：銅鑼灣

對象：5對親子

收費：每節捐款 100 元，有扣稅收據

「患兒入學預備」講座

專為即將入學之患兒家長作準備，內容包括：講解如何加強患兒的入學適應力、自信心、溝通及社交能力；協助家長認識應對學校面試的技巧及細節；令幼兒輕鬆進行面試的方法；如何選擇合適自己孩子的幼稚園，以及一般面試試題等。

日期：25/4/25（星期五）

時間：7:00 p.m. - 9:00 p.m.

地點：協會會址

講者：資深幼稚園教師

對象：協會會員及家長

收費：免費

兒童矯齒期口腔衛生講座

兔唇裂顎兒童的牙齒排列不齊，增加清潔牙齒的難度，導致他們比一般兒童容易患上牙周病及蛀牙。在矯齒期間，牙箍令兒童更難清潔牙齒。為預防各種牙齒及口腔疾病，學懂正確的口腔衛生知識尤其重要。目的：讓參加者認識基本的口腔衛生知識，針對正在接受矯齒治療及換牙的兔唇裂顎兒童的情況，教導個人化的口腔清潔方法及提供預防口腔疾病的建議。亦藉此鼓勵各位兔唇裂顎的兒童及家長更積極地清潔口腔細菌，從而改善他們的口腔衛生情況，有助矯齒治療及保障牙齒健康。內容：蛀牙成因及預防方法、牙周病（牙齦炎）成因及預防方法、兔唇裂顎兒童進行矯齒時的正確牙齒清潔方法及有助改善口腔情況的飲食建議。

日期：19/7/25（星期六）

時間：3:00 p.m. - 5:00 p.m.

地點：協會會址

導師：註冊牙齒衛生員黃寶玲小姐

對象：兒童矯齒治療計劃參加者及其父母或照顧者

收費：會員免費

每月聚會

每月茶聚讓家長們有機會暫時放下照顧患童的工作，在輕鬆愉快的環境下共聚，彼此交流，內容圍繞：患兒照顧、療程、手術、耳疾、語言、牙齒、入學、教養、建立自信、社會心理適應... 等等所有家長關注的話題，可以聽到過來人的經驗分享，亦可就自己的疑難請教資深家長。每月一次的聚會，不容錯過！

日期：1/3/25、10/5/25、14/6/25（星期六）

時間：3:00 p.m. - 5:00 p.m.

地點：協會會址

收費：會員免費

開心花園農莊2.0

開心花園農莊有十萬多尺地方，設施包括：

- 親親小動物，餵羊咩咩、豬仔、小龜；
- 兒童遊戲區：童話仙境、法國小屋供親子打咭、多款不同種類的鞦韆、木製攀爬架、搖搖馬、轉轉馬、及滑梯等；
- 沙池、休閒草地；
- 充氣城堡 80 元全日任玩；
- 園內新鮮種植蔬菜，即摘即買；（設施會因天氣/季節/維修等增減）這是一個可以滿足一家大小不同願望的花園農莊，名額有限，報名從速。

日期：13/4/25（星期日）

時間：10:00 a.m. – 6:00 p.m.

集合地點：港鐵九龍塘站D出口地面

對象：會員及家屬

名額：50人

午餐：園內任食BBQ 4小時

收費：協會半費津貼會員

會員成人 \$150.-

會員小童（12歲以下）\$100.-

3歲以下免費

非會員成人 \$300.-、小童 \$200.-

顱骯量子治療

顱骯治療師透過雙手去感應接受治療者的顱骯筋膜活動的特性，藉著平衡「顱骯筋膜系統」包括：腦膜、腦脊液、脊膜及覆蓋體內98%肢體肌腱和內臟之筋膜，從而啟動人體的自癒本能，達致復康自癒平衡的狀態。顱骯治療有助舒減壓力、改善睡眠、舒鬆筋膜、平衡情緒等。

日期：4/2/25、11/2/25、18/2/25 及 25/2/25；

4/3/25、11/3/25、18/3/25 及 25/3/25；

1/4/25、8/4/25、15/4/25、22/4/25 及 29/4/25；

6/5/25、13/5/25、20/5/25 及 27/5/25；

3/6/25、10/6/25、17/6/25 及 24/6/25。

時間：10:00 a.m. – 12:00 p.m.（星期二）

地點：協會會址

治療師：資深顱骯量子治療師 黃詩華小姐

對象：協會會員和家長

收費：每小時 \$100

瑜珈班

瑜珈動作可促進血液循環，而瑜珈呼吸可減低二氧化碳含量，令身體更健康；瑜珈還可增加力量、強化肌、提昇專注力、增加柔韌度、改善姿勢及平衡力，幫助學員恢復體能，添加動力去應付日常工作及照顧家庭。

日期：2/1/25、9/1/25、16/1/25、及 23/1/25；

6/2/25、13/2/25、20/2/25；及 27/2/25；

6/3/25、13/3/25、20/3/25、及 27/3/25；

3/4/25、10/4/25、17/4/25 及 24/4/25；

8/5/25、15/5/25、22/5/25 及 29/5/25；

5/6/25、12/6/25、19/6/25 及 26/6/25。

時間：6:50 p.m. – 8:00 p.m.（星期四）

地點：協會會址

收費：會員 \$720（每期共 12 堂，一次性繳付）

名額：8 人

2025-26 年度「到校分享」招募義工

本年協會將到以下中、小學進行校園推廣，透過患者家長或患者本人的分享，讓師生們了解唇顎裂成因、患者的經歷和感受，從而促進校園和諧及共融。2024-26 年度「到校分享」時間表如下：

序號	學校名稱	地區	日期	時間	對象
1	中華基督教會扶輪中學	黃大仙	12/2/25（三）	下午 1:40 - 2:50	中一二四五
2	博愛醫院歷屆總理聯誼會鄭任安夫人千禧小學	屯門	28/3/25（五）	下午 2:25 - 3:25	小四至小六
3	博愛醫院歷屆總理聯誼會鄭任安夫人千禧小學	屯門	11/4/25（五）	下午 2:25 - 3:25	小一至小三
4	新界婦孺福利會基督教銘思小學	大埔	7/5/25（三）	下午 1:55 - 2:55	小四
5	天主教新民書院	油麻地	26/5/25（一）	上午 11:35 - 12:35	中二
6	天主教聖母聖心小學	大埔	18/6/25（三）	下午 2:00 - 3:00	小五至小六

兒童矯齒治療服務計劃

唇顎裂患兒雖然在出生的頭一年接受了第一期的唇、顎修補手術，但隨著他們的成長，面容會有變化。除了會出現第二期唇顎裂外貌問題外，患者更會有上顎發育不足和中面凹陷而形成上下牙齒倒及的情況，影響他們的外觀、進食、說話及自信。

早期矯齒（包括上牙槽擴張 expander 及前方牽引面弓 reserve headgear 療程等）能「及早」和「有效」改善唇顎裂患童的牙齒不咬合問題，收窄倒及程度，幫助他們進食和說話，改善他們的外觀，亦可能減低他們日後顎骨矯正手術的複雜程度。這早期矯齒療程早已在多國推行。

協會有幸得到矯齒科專科李焯傑醫生、吳翠珊醫生、李惠信醫生及徐詠琦醫生以慈善收費為唇顎裂孩子提供早期矯齒治療；我們更有幸得到周大福醫療基金、吳崇安先生慈善基金、中原精英會、何敏堅小姐和雷文先生的贊助，與及柴灣浸信會牙科診所提供牙科診症室，自 2019 年 1 月開始推行這項唇顎裂兒童矯齒治療計劃，基層家庭的患童更可獲得部份治療費用的津助。計劃成立至今已有 104 名兒童會員接受這項矯齒治療，治療效果非常顯著。簡介會將講解如何參與治療計劃和申請資助辦法，並解說患童應如何配合及日後跟進詳情，家長萬勿錯過。

「兒童矯齒治療」簡介會

日期：9/5/25（五）、11/7/25（五）

時間：7:00 p.m. – 9:00 p.m.

地點：協會會址

對象：協會會員及家長

收費：會員免費

「兒童矯齒」重聚日

日期：6/6/25（五）

時間：7:00 p.m. – 9:00 p.m.

地點：協會會址

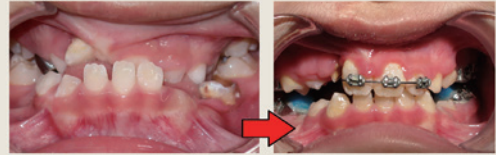
內容：遞交資助單據、遊戲、小禮物、心聲分享

收費：免費



兒童矯齒前和後的比較

兒童 1



兒童 2



兒童 3



兒童 4



查詢及報名請電 2794 1915

青年矯齒治療資助計劃

第二階段的矯齒治療可以在顎骨發育完成前幫助唇顎裂青年進一步矯正他們的上下牙齒咬合問題，收窄牙齒倒及情況，減低他們顎骨矯正手術的複雜程度，輕微牙齒倒及者或可能不需要接受顎骨矯正手術。

協會有幸得到 UBS Optimus Foundation 的贊助，由 2021 年 1 月 1 日起推行唇顎裂青年矯齒治療資助計劃，資助協會的 13 歲及以上並來自基層家庭的唇顎裂青年接受私家矯齒治療，幫助他們輕鬆康復，亦減輕家長的部份負擔。

青年矯齒治療資助計劃目的：

- 1) 幫助有輕微牙齒倒及，但選擇不接受顎骨矯正手術的青年患者得到矯齒治療；
- 2) 使青年患者得到由豐富免唇裂顎矯齒經驗的私家醫生所提供的「以病人福祉為目標」的矯齒治療；及
- 3) 適時的矯齒治療可減低青年患者的牙齒倒及問題，改善他們的進食、說話和外觀，更重要是減低他們日後顎骨矯正手術的複雜程度，甚至可能避免他們對這項手術的需要，使他們能早日輕鬆康復。

簡介會將講解如何參與治療計劃、申請資助辦法、治療期間患者應如何配合及日後治療跟進等，有適齡子女的家長，不要錯過這難得的機會！

「青年矯齒治療計劃」簡介會

日期：11/4/25（五）4/7/25（五）

時間：7:00 p.m. - 9:00 p.m.

地點：協會會址

「青年矯齒」重聚日

日期：7/6/25（六）

時間：11:30 a.m. - 12:45 p.m.

3:00 p.m. - 4:15 p.m.

地點：協會會址

內容：遞交資助單據、心聲分享

收費：免費



青年矯齒前和後的比較



This project is made possible by a generous donation of Kuenflower Management Inc. (in honour of Kwong Sik Kwan and Kwong Hui May Kuen) to the UBS Optimus Foundation.

查詢及報名請電 2794 1915

駐會言語治療計劃

唇、顎及牙齒都是語言、發音的重要器官，由於唇顎裂患兒的發音器官條件不足，所以大部份顎裂患者會有語音障礙包括：語音發展遲緩；上唇、上顎活動不佳，舌位和舌顎接觸異常，說話時呼吸容易產生不協調情況；顎咽閉合不全，以至鼻漏氣及鼻音過重；說話時，口腔肌肉不靈活，語音出現障礙；代償性不良語音習慣的情況。患兒在一歲裂顎修補後便開始牙牙學語，他們需於18個月接受言語評估，有問題的患兒更需儘快開始接受言語治療，否則在錯誤發音定形以後，治療時間要更長，矯正要更費力。過往部份患兒由於過了黃金時間後才獲言語治療，始終都不能完全改掉發音錯誤的習慣，影響了他們日後的學習、社交、工作……，所以「2至6歲言語治療的黃金時間」對唇顎裂患兒來說是非常重要的。然而，本港兒童對公營服務需求甚殷，以致輪候時間過長，而私營服務收費昂貴，並非一般家庭能負擔。協會有見及此，計劃設立「駐會言語治療服務」，希望幫助唇顎裂患兒在黃金學習時期矯正語言問題，使他們能儘早趕上適齡學習進度。

這項服務由協會津助，為會員提供較低於市面收費，並且針對唇顎裂言語問題的言語治療服務，有經濟困難的家庭還可以申請豁免或減收費用。服務詳情如下：

治療日期：一月份：2/1/25、9/1/25、16/1/25及23/1/25
二月份：6/2/25、13/2/25、20/2/25及27/2/25
三月份：6/3/25、13/3/25、20/3/25及27/3/25
四月份：3/4/25、10/4/25、17/4/25及24/4/25
五月份：8/5/25、15/5/25、22/5/25及29/5/25
六月份：5/6/25、12/6/25、19/6/25及26/6/25
時間：2:00 p.m. - 6:00 p.m. (星期四)
對象：18個月以上協會會員
收費：個別\$300 / 45分鐘
兩人小組每位\$150 / 45分鐘
服務形式：1) 言語評估；及2) 言語治療
治療模式：視乎兒童的能力和需要，並由治療師決定。
言語治療師：新一頁學習及發展顧問之專業言語治療師

註：為進一步減輕家長因子女需要接受言語治療而增加之財政負擔，由2018年6月1日起，吳崇安先生慈善基金為協會會員提供特別資助，讓唇顎裂患童得到全面及適切的治療，矯正言語問題。若家庭總收入符合政府統計處「家庭住戶每月入息中位數」的限額，可提交申請，詳情請向協會職員查詢。

查詢及報名請電 2794 1915

協會增設 Pentax Nasometer II 鼻音測試服務

為提升駐會言語治療服務質素，協會特別訂購了 Pentax Nasometer II 鼻音測試機，並將於五月初開始供參與協會言語治療服務的小會員使用。

鼻音測試機主要用於鼻腔共鳴功能異常的測量與矯正、顎裂修復手術後的發音訓練，以及鼻構音功能障礙的矯治。通過對實時鼻音、電聲門圖信號進行基頻、諧波、FFT、LPC、語譜圖的檢測、處理，為鼻音障礙的診斷和康復、療效監控提供相關信息，主要功能包括：



查詢請電 2794 1915

- 實時鼻流量、口鼻分離功率譜、口鼻分離共振峰、口鼻分離語譜圖等測量：可開展鼻音功能亢進的檢測；
- 實時鼻音視聽反饋訓練；可開展鼻部能量控制的訓練、鼻 / 口腔共振峰訓練；
- 實時鼻音促進治療；可進行懸雍垂 (吊鐘) 訓練、鼻音輪替訓練；
- 喉位、鼻位聚焦訓練；
- 鼻音功能亢進訓練；
- 言語電聲門圖實時評估和康復訓練；可開展超音段音位升降調、重讀的言語電聲門圖發聲訓練；及
- 語音康復效果監控：採用實時鼻音多維建模和單一被試技術對鼻功能康復效果進行全程監控等。

跟進式鼻托服務

唇顎裂患兒鼻部扁塌，影響外觀，但鼻部矯形手術需在發育完成後（約18歲）進行才較為理想，而鼻托可在接受鼻部矯形手術前幫助患兒承托鼻翼，改善扁塌的情況。同時，鼻托亦有助於鼻部矯形手術後鞏固鼻形，防止鼻翼下塌。工作坊由卜氏領面修復體配製室之卜榮紹先生（前聯合醫院領面修復體技師）主持，為患兒量度及配發大小適中的鼻托及講解使用方法，並跟進配戴進度。工作坊為不同年齡及有不同需要的患兒及患者提供以下各式鼻托：

「標準型鼻托」—適合3個月以上已接受補唇手術的患兒配戴，「標準型鼻托」原身設有一塊小板，小板上有兩個圓孔以供穿上橡筋配戴如圖示，好處為：(1)無需用巨形膠布貼面固定鼻托，避免引起皮膚敏感；(2)方便配戴；及(3)不易遺失。



標準型鼻托及配戴方法



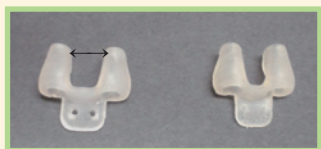
「單管鼻托」—專為單側裂唇並經常流涕、鼻塞的患兒而設，以減少患兒配戴鼻托時的不適。



「隱形鼻托」—專為已接受鼻部矯形手術的患者而設計，有助鞏固術後鼻形；假如鼻部矯形手術傷口癒合後鼻部出現輕微「回彈（下塌）」，只要患者願意在日常工作或上課時配戴，亦能改善偏歪鼻形，令鼻部看來較為對稱。



「加闊鼻橋鼻托」—適合3個月以上已接受補唇手術，但因『兩個鼻孔距離較寬』而不能配戴標準型號鼻托的患兒使用，使他們也能夠在補唇手術後開始配戴鼻托，及早矯正鼻形。



加闊鼻橋鼻托（左）

-1 號「標準型鼻托」—最新推出的-1號鼻托，為目前最細的鼻托尺碼，專為不全裂唇及鼻孔完整的初生患兒而設。



「跟進式鼻托服務」詳情如下：

日期：22/1/25、26/3/25、28/5/2025（星期三）

時間：7:00 pm - 8:15 pm

地點：協會會址

對象：唇顎裂患兒 / 成人患者

收費：鼻托【不論型號（加闊鼻橋鼻托除外）】
每個 500 元，會員可獲協會半費津助。

查詢及報名請電 2794 1915

0-3 個月初生期非手術性唇鼻矯形

唇顎裂患兒在 0-3 個月透過初生期非手術性矯形可把「唇裂」及「牙床裂」的縫隙收窄，並把「扁塌的鼻翼」塑出弧度，使補唇手術更為暢順及手術後上唇和鼻部更為對稱，減低患兒與一般小朋友外觀上的差距。

此外，成人患者在鼻部整形手術後也可配戴矯形鼻鈎，有助固定術後鼻形。



初生期



初生期開始在協會指導下進行三個月「非手術性唇鼻矯形」



補唇手術前，唇部裂隙和鼻翼弧度已經有很大改善



BB在屯門醫院接受補唇手術後唇鼻對稱和漂亮



成人患者在鼻部整形手術後配戴鼻鈎，有助固定術後鼻形。

唇顎裂治療計劃



於2006年，醫管局削減醫療開支，接著歷史悠久的瑪嘉烈醫院整形外科部（自1975年開始提供唇顎裂治療服務）關閉。該院所有唇顎裂患者被轉到廣華醫院整形外科部繼續跟進，但該院的醫生人手完全沒有增加，導致病人的覆診期和手術期頗為延遲。其後，本會不斷收到前瑪嘉烈醫院整形外科部病人的求助個案。

除此，還有其他患者向協會求助，原因包括：公院治療輪候太久、某些公院的第二期治療不銜接以致使患者二十多歲仍未獲醫治、手術效果欠佳、一些成人患者錯過了年青時的治療等等。得不到治療，患者的外觀及功能未能改善，使他們感到困擾，亦影響他們的自信。

有鑑於大部份求助者均來自基層家庭，於是協會向幾位熱心的基督徒醫生求助，他們組成治療團隊，並於2012年與播道醫院（非牟利社區醫院）合作推出慈善唇顎裂治療計劃，為患者提供低於正價的適切治療，讓他們能夠儘快得到外觀及功能上的改善，幫助他們增加自信及融入社會。參加者須為香港兔唇裂顎協會會員，會藉兩年以上，排期公營治療服務三年以上而未獲治療，並符合家庭收入限額資格，便可以申請參與。由2019年起，浸會醫院亦透過企業社會責任項目撥款為參與本治療計劃在浸會醫院接受手術的患者提供部分醫院費用資助。有興趣參與這項計劃的會員或家長，必須親自或帶同子女到協會查詢，以了解參加辦法及細則。預約請致電本會 2794 1915。



【愛・延續 唇顎裂治療基金】



【愛・延續 唇顎裂治療基金】在慈善治療計劃推出的同年成立。這基金得以成立是由於當時一位家長的皮爾羅賓症兒子，兩次在某公院接受補顎手術失敗後向協會求助，協會接納這名患兒參與慈善治療計劃。其後，孩子在播道醫院成功完成補顎手術，家長非常感謝醫療團隊的幫助，她並把手術減費金額四萬元捐給協會，協會於是以此一筆款項成立【愛・延續 唇顎裂治療基金】。

透過成立【愛・延續 唇顎裂治療基金】，協會希望承傳播道醫院「香港兔唇與裂顎綜合醫療中心」基督徒醫生團隊對兔唇裂顎患者的關愛，讓這份「愛心」延續下去。歡迎各界人士捐款，幫助有經濟困難的唇顎裂患者改善外觀和功能，給他們燃點新希望！

基金由本會執行委員會審批，為合乎資格參與慈善治療計劃的綜援及基層家庭的患者提供資助。有經濟困難的家庭（包括：低收入及領取綜援的家庭）可在接受治療前提出申請。如欲查詢詳情，請與協會聯絡。

【愛・延續 唇顎裂治療基金】收支紀錄（截至25.01.31止）

31/08/24 承上結存		\$487,245.00
減去：會員編號466唇鼻整形手術費資助（上限）	\$10,000.00	
會員編號1221唇鼻整形手術費資助	\$ 9,885.00	
會員編號436唇鼻整形手術費資助（上限）	\$10,000.00	
會員編號555唇鼻及牙床手術費資助（上限）	<u>\$10,000.00</u>	
		<u>-\$ 39,885.00</u>
31/01/25 結餘轉下		<u>\$447,360.00</u>

活動剪影

新生組



2024.11.1 新生組 110 期
第 3 節



2024.12.6 新生組 111 期
第 1 節



2024.12.13 新生組 111 期
第 2 節

鼻托工作坊



2024.9.25
鼻托工作坊



2024.10.26
餵奶工作坊

手術前預備工作坊



2024.11.22
二期手術前預備工作坊



疤痕按摩工作坊



2024.9.25
疤痕按摩工作坊



2024.10.12
疤痕按摩工作坊



2024.11.27
疤痕按摩工作坊



2024.10.19
隱性裂唇家長分享

每月聚會

非手術性唇鼻矯形



2024.10.26
非手術性唇鼻矯形



2024.11.15
非手術性唇鼻矯形

牙床植骨分享會



2024.11.15
牙床植骨分享會



兒童矯齒



2024.10.18 兒童矯齒簡介會



2024.12.27 兒童矯齒重聚日

青年矯齒



2024.9.20 青年矯齒簡介會



2024.12.7 青年矯齒重聚日

青年矯齒



2024.12.14 青年矯齒簡介會



言語治療



言語治療

戶外活動



2024.8.4 南丫島漁民文化村生態遊



2024.11.17 錦田鄉村俱樂部一天遊



探訪志蓮安老院



2024.9.7 協會義工探訪志蓮安老院

活動剪影

生命教育



2024.10.4 生命教育 -
香港道教聯合會鄧顯中學



2024.10.28 生命教育 -
基督教宣道會宣基中學



生命教育



2024.11.13 生命教育 -
中華基督教會拔臣小學



伴你同行會議



伴你同行會議



瑜珈班



瑜珈班



聖誕義賣



2024.12.4
聖誕義賣

執委會會議



執委會會議

白鳥小屋 - 電影欣賞會



2024.10.27 白鳥小屋 - 電影欣賞會



鳴謝捐款（定額捐款） 2024年10月至2025年1月31日

呂志強先生 / 吳秀萍女士	\$250	Mr. Szeto Wai Man	\$500
黃玉嬌女士	\$250	陳國怡小姐	\$500
楊淑嫻女士	\$250	Mr. / Ms. Law Ka Yan	\$1,000
張潭娟女士	\$500	Mr. Wong Chun Hung / Ms. Wong Lap Kwan	\$500
何泳霖同學	\$250	張詩婷小姐	\$500
李卓謙同學	\$500	Mr. Cheung Che Kong	\$8,000
Miss Leung Ching Yee	\$250	Ms. Lui Lai Yin	\$600

鳴謝捐款（2024年10月至2025年1月31日）

Mr. Law Man Chung	\$600.00	方津生醫生	\$10,000.00
Ms. Leung Man Lee	\$2,000.00	Ms. Fanny Tsui	\$500.00
無名氏	\$1,393.00	Ms. Leung Yvetta Ruth	\$400.00
陳芷遙小姐	\$300.00	Ms. Ko Po Yuk	\$500.00
饒尚書先生	\$1,500.00	Bell Oak Limited	\$2,000.00
葉恩賜女士	\$739.50	植光宇先生	\$250.00
Ms. Tang Valerie Wai Yee	\$1,000.00	Mr. Lee Kwok Fai	\$980.00
Mr. Alex Yuen Kwok Hin	\$1,500.00	曾淑釵女士	\$980.00
Top Fit Limited	\$500.00	梁振宇先生	\$980.00
周秀珍女士	\$500.00	CKS Holdings LTD	\$200.00
柳瑩老師	\$900.00	吳靜雯校長	\$600.00
楊巧榮先生	\$300.00	Mr. Simon Lau	\$300.00
Ms. Chan Yuen Mei	\$1,000.00	Ms. Chan Ka Po Serena	\$800.00
葉世傑一家	\$300.00	Ms. Helena Lee	\$100.00
蔡全卿女士	\$500.00	Ms. Wu Ka Fung Viola	\$2,000.00
方明光先生	\$5,000.00	Ms. Lisa Yeung	\$2,000.00
Ka Hung Investment Ltd.	\$25,000.00	Ms. Leung Siu Wan Iris	\$1,000.00
Ms. Li Kam Yan	\$1,000.00	Frank Wong & Co.	\$2,000.00
Ms. / Mr. Ng Man Yin	\$500.00	許婉茹女士	\$10,000.00
Ms. / Mr. So Chiu Lan	\$1,000.00	Ms. Chan Serene	\$1,000.00
巫頌賢先生	\$200.00	Mr. Choi Lap Man	\$200.00
曹逸能先生	\$500.00	Ms. Kwok Suet Yee	\$600.00
Ms. Yuen Ming Mimi Ho	\$1,000.00	Dr. Tsui Hang Yuet Michelle	\$25,000.00
Mr. Choi Chi Leung Dickson	\$400.00	Ms. Liu Fei	\$800.00
Ms. Wong Fung Ming	\$600.00	"Amazing Grace Music & Dance (SW) Studio"	\$1,000.00
Ms. Fong Piu Ying	\$50.00	Ms. Tsui Ka Man	\$500.00
黎瑞玲女士	\$2,400.00	陳治同先生	\$180.00
Ms. Fiona Lee Po Chu	\$400.00	Mr. Chan Tan Wah Stephen	\$500.00
Ms. Leung Wing Woon	\$400.00	卓榮昌先生	\$540.00
陸潤蓉小姐	\$200.00	許仁彬先生	\$720.00
Mr. Chan How Chi	\$300.00	周杏明先生	\$300.00
張豐先生	\$6,000.00	Ms. Yuk Man	\$540.00
Ms. Celia	\$1,000.00	Ms. Lee Yung Yu Ann	\$180.00
Mr. Liang Kwan Fan	\$1,500.00	Ms. May Koon	\$10,000.00
Ms. Li Pik Yan Kenus	\$600.00	寶安商會王少清中學	\$4,900.00
郭志誠先生	\$800.00	Ms. Chan Lai Yin Ophelia	\$10,000.00
Mr. Wong Yee Ding	\$1,200.00	蔡言致先生	\$360.00
Ms. Leung Sau Man	\$600.00	陳凱淇小朋友	\$50.00
陳加恩校長	\$400.00	張嘉怡小姐	\$180.00
Ms. Tam Lai Hung	\$400.00	Ms. Man Ka Ming	\$500.00

鳴謝捐款(定額捐款) 2024年10月至2025年1月31日

江美琮女士	\$200.00
陳永泰先生	\$100.00
Ms. Lee Wai Ling	\$1,800.00
Mr. Dennis Lee	\$180.00
洪雪瑩小姐	\$500.00
黃文達先生	\$1,000.00
甄翠芝小姐	\$180.00
Mr. Hui Ka Ho	\$360.00
Ms. Loong Lai Ching Eve	\$500.00
林泉先生	\$560.00
Mr. Chan Ying Pan Benson	\$280.00
馬穎兒小姐	\$360.00
吳芷萱小朋友	\$360.00
余瓏女士	\$200.00
李鑑英先生	\$180.00
劉惠施女士	\$720.00
石智偉先生	\$300.00
Mr. Huang Bin	\$560.00
張嘉怡小姐	\$180.00
Ms. Cheung Wai Ping	\$2,160.00
Ms. Man Wai Yin	\$200.00
曹宇星小朋友	\$360.00
劉子樂小朋友	\$100.00
阮靜儀女士	\$300.00
梁美玉女士	\$540.00
陳莉霞女士	\$100.00
林家美女士	\$360.00
Ms. Ho Man Kin	\$5,000.00
葉希晴小姐	\$1,000.00
Ms. Wong Pik Ha	\$180.00
黃家保先生	\$280.00
陳蔚翹小姐	\$280.00
李然新先生	\$360.00
Mr. Tsang Chiu Yee	\$460.00
翁怡塔先生	\$560.00
原國芬女士	\$180.00
Ms. Cheung Wai Ping	\$180.00
邱雅妍小姐	\$200.00
高玉鳳女士	\$200.00
邱家洪先生	\$200.00
高玉成先生	\$500.00
Deckers Asia Pacific Limited	\$10,000.00
Ms. Chan Shuk Yee	\$700.00
Wang Fook Realty Co.Ltd.	\$400.00
Mr. Huang Shangbin	\$800.00
Mr. / Ms. Wong Ching Hang	\$500.00
林駿彬先生	\$800.00
Ms. Cheung Pak Yan	\$500.00
Ms. Fu Hiu Ching	\$188.00
李錦恩女士	\$1,000.00
田寶珍女士	\$980.00
冼淑儀女士	\$500.00

王大榮先生	\$1,000.00
歐振光先生	\$500.00
劉惠施女士	\$1,000.00
李致中先生	\$1,000.00
張志文先生	\$980.00
尹國忠先生	\$1,000.00
關康年先生	\$1,000.00
趙金河先生	\$980.00
Ms. Hon Mei Ching	\$3,000.00
Multivation Consulting Ltd	\$1,960.00
Mr. Tom Chi Kung	\$64,100.00
Billion Charity Fund Ltd	\$50,000.00
Mr. Fung Yuk Bun Patrick	\$10,000.00
Mr. Fung Yuk Sing Michael	\$10,000.00
Mr. Chan Kwok Hei	\$300.00
Dr. Vincent Mak	\$720.00
Mr. Yeung Chin Kiu	\$500.00
張家銘小朋友	\$60.00
Ms. Linda Choy	\$5,000.00
Ms. Choy Ching Man	\$100.00
匯賢醫務中心	\$1,459.30
Make the right call	\$1,606.70
Mr. Lee Yat Hing	\$2,000.00
Unicorn Stores (HK) Limited	\$3,111.40
Citistore (HK) Limited	\$3,111.40
香港商業廣播有限公司	\$760.20
李玉鳳女士	\$500.00
Mr. Tsang Hong Shuo	\$1,000.00
張汝強先生	\$500.00
Mr. Joohong Park	\$5,000.00
Mr Li Siu Sing	\$300.00
Ms. Kwok Wai Ling Loretta	\$1,000.00
H H Lam & Co	\$2,000.00
Ms. Lo Suk Hing	\$1,000.00
Ms. To Man Mee	\$10,150.00
Ms. So Chiu Lan	\$1,000.00
林宅	\$2,000.00
梁宇焜先生	\$1,000.00
"Irish Chamber of Commerce of Hong Kong (X'mas Charity Lunch)"	\$5,500.00
Mr. Chin Ho Cheong	\$500.00
Ms. Cheung Tai	\$2,400.00
Ms. Ho Nga Chi	\$500.00
Ms. Lau Po Lai Sally	\$1,200.00
香港珠寶玉石廠商會	\$1,000.00
Ms. Kwok Yin Ping	\$300.00
朱巧貞女士	\$500.00
Ms. Sze Ying Ying	\$300.00
Ms. Chen Alice Hua Ying	\$3,000.00
Noble Apex Wealth Ltd	\$2,000.00
Mr. Yeung Chin Kiu	\$250.00

鳴謝參與義工服務（2024 年 9 至 2025 年 1 月）

潘克勤先生	植楊詠琳女士	鄧澤信家長
謝栢龍先生	李周凱嫻女士	鄧浩謙家長
陳魏餘暉女士	黃焯熙家長	荆禹哲家長
朱嘉樂先生	陳悅迎家庭	陳柏安家長
黃林文珊女士	周欣彤家庭	黃承煜家長
郭兆全先生	陳思宇家庭	鄭堃頤家長
關王瑞芬女士	曾素娟女士	陳爾正家長
張郭瓊珊女士	陳華先生	植仲和家長
董恩琪女士	梁安好家庭	李皓哲家長
麥梁美玉女士	魯向晴家長	梁傑斯家庭
周國基先生	陳傲蓓家長	文焯昕家長
李穎思小姐	李柏穎家庭	何定國先生
潘家豪先生	Ms. Skiva Chan	伍英漢先生
陳李惠玲女士	Mrs. Fanny Chui	阮靜儀女士
歐俊明先生	Derek Lin 家庭	吳煒均先生
吳柱淦先生	Ms. Ng May Ling Grace	陳芊宇小朋友
馮蕭劍蘭女士	邱瑰波女士	邱瑰波女士
劉梁少玲女士	伍英漢先生	Ms. Doris Chan
馬蘇芷敏女士	陳泓杰家長	Ms. Tammy Tam
岑周玉英女士	翁詩涵家長	鍾見瑋家長
陳陳嘉敏女士	徐皓晴家長	游穎超家長
黃方寶鈿女士	黃睿翔家長	姚以誠家庭
吳許麗華女士	葉開先生	吳德華先生
黃劉澍蕸女士	秦蔚瑩家長	楊光輝先生
曹鄧惠玲女士		

鳴謝捐贈物資（2024 年 9 月至 2025 年 1 月）

曾素娟女士	餅乾 60 包（探訪日間護老中心）
康疤適有限公司	< HERBAP MATRIX 康疤適復凝膠 > 樣辦 20 支
Mr. Ivan Chan	送贈手提電話 1 部作為協會捐款運作之用
Mr. Patt Pang	送贈手提電話 1 部作為協會捐款運作之用
阮嘉毅醫生	喇沙書院舊生會送出周年音樂會門票 40 張
李惠信醫生	區瑞強全民共享演唱會 2024
黃女士	捐贈 14 箱禮品作義賣
劉女士	捐贈 T-SHIRT 一批作義賣
香港輔導及遊戲治療基金（情緒支援）	送贈一批<玩具熊及糖果>聖誕禮物
萬里機構出版有限公司	圖書 110 本
何淑嫻女士	家居用品 一批
張堤女士	賀年糕卷 8 張
香港貿易發展局延展關懷行動	玩具展玩具 7 箱
Genesis Coating Ltd	Allapure Hand Sanitizer 300 支
三聯書局	160 個 A4 功課袋

手托借用服務

協會備有大、小兩款尺碼之手托，供家長在患兒手術前開始借用。家長使用完畢，請儘快交回協會。為免借用人遺失或延遲交還手托，影響手托存量及借用服務，由即日起，協會將向借用人徵收每對手托按金港幣 150 元正。按金將於手托交還日即時退回，或收到以郵寄方式交還手托後，兩個星期內存入指定銀行賬戶。不便之處，懇請見諒！





代購護理產品



項 目	產 品 名 稱	售 價	
		會員	非會員
1	【Pigeon】P 型 8 安士奶瓶 + 2 個奶咀及 2 個節流器	\$45 / 個	\$52 / 個
2	【Pigeon】P 型奶咀 + 節流器	\$17 / 個	\$20 / 個
3	【Pigeon】4 安士軟管奶瓶 + 奶咀及奶咀接駁器	\$30 / 個	\$35 / 個
4	【Pigeon】軟管奶咀（長咀）	\$10 / 個	\$12 / 個
5	【Nuk】矯形奶咀（一包 2 個）	\$44 / 包	\$50 / 包
6	【Chu Chu Baby】消毒藥片（一盒 24 片）	\$103 / 盒	\$108 / 盒
7	【Mepiform】超薄疤痕護理貼 4cm x 30cm（一盒 5 片）	\$135 / 片	\$140 / 片
	【Lelan Vital】薔薇果油	\$142 / 支	\$145 / 支
	【Leukostrip】免縫膠布 13mm x 102mm（一盒 50 包）	\$6.30 / 包	\$6.50 / 包
	【3M】免縫傷口膠布 12mm x 100mm（一包 6 片）	\$32 / 包	\$34 / 包
	【Duo Derm】超薄膠貼（豬油膏膠布） 4" x 4"（一盒 10 片）	\$24 / 片	\$27 / 片
12	【Young Living】增強型複方植物油 236ml	\$240 / 支	\$250 / 支
13	【Piyo】吸鼻器	\$40 / 個	\$45 / 個

註：

※ 護理產品價目若因來貨價格上漲而稍作調整，恕不另行通知。

※ 護理產品存貨偶爾會有不足情況，家長購買前請先致電 2794 1915 向協會查詢。

※ 如有商號欲為協會會員提供絕不取巧的貨品或服務優惠，歡迎致電 2794 1915 與職員洽談。





香港兔唇裂顎協會

Hong Kong Association for Cleft Lip and Palate

地址：九龍橫頭磡邨宏偉樓地下 11-12 號
電話：2794 1915 / 2338 7901 傳真：2338 7924
手提：6347 1258
電郵：info@cleftlip.org.hk 網址：www.cleftlip.org.hk
Facebook：https://www.facebook.com/cleftlipkhk



簡便捐款方法支持協會服務：

1) 7-11 捐款

到 7-11 捐款支持協會，方便又簡單！

大家現在可透過全港 **7-ELEVEN**，以現金捐款予香港兔唇裂顎協會，最低捐款額為港幣一百元，收銀員於完成交易後會發出交易紀錄給捐款者（好像一般的購物單據）。請將交易紀錄按以下 ※ 提示交回協會，我們便會發出正式收據給大家作扣稅之用。提提大家記緊要攜帶協會的條碼 (Barcode) 到 **7-ELEVEN** 才能進行捐款啊！



2) Payme

閣下可掃描右邊的二維碼，將捐款存入本會匯豐銀行戶口 168-430387-001。



3) FPS 轉數快

轉數快識別碼 ID：168934321
或電郵：info@cleftlip.org.hk

※ 如 閣下需要捐款收據，請把捐款交易紀錄或捐款截圖（需顯示捐款日期和金額）及個人聯絡資料透過 whatsapp 發送至協會的捐款電話 9358 3367。

更改地址 / 電話通知：

如 閣下的通訊資料有所更改，煩請填妥下列表格，寄回或傳真至本會以進行更新，好讓我們能與您保持聯繫。

致：香港兔唇裂顎協會（傳真：2338 7924 / 地址：九龍橫頭磡邨宏偉樓地下 11-12 號）

會員姓名：_____（編號：_____）家長姓名：_____

電話：（住宅）_____（手機）_____（辦公室）_____

通訊地址：_____

電郵地址：_____ 新資料生效日期：_____

※ 如 閣下不欲接收本會訊息，請註明並傳真或郵寄回協會。

本人 需要 / 不需要 協會訊息。（請刪去不適用者）